

Kontrakt č. MK – 13833/2005-700/33792
na rok 2006
uzavretý medzi Ministerstvom kultúry SR
a
Medzinárodným domom umenia pre deti Bibianou v Bratislave

I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry SR**
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.
Sídlo: Nám. SNP č. 33, Bratislava, 813 31
Štatutárny zástupca: František Tóth, minister kultúry
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000071652/8180
IČO: 165 182

a

Prijímateľ: **BIBIANA**, medzinárodný dom umenia pre deti
Sídlo: Panská 41, 815 39 Bratislava
Štatutárny zástupca: Peter Čačko riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 700001273
IČO: 682 357

Tento kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

II.
Predmet kontraktu

Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou na poskytovanie a realizáciu nasledovných aktivít a činností :

1. Zabezpečenie činnosti BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti, Bienále ilustrácií Bratislava (BIB), Bienále animácie Bratislava (BAB), Najkrajšie knihy Slovenska, knižnej kultúry a sekcie IBBY.
2. Výstavná, knižničná, informačná činnosť, predstavenia „Hráme pre Vás“ pre celkový počet návštevníkov 73 000.
3. Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.
4. Realizácia prioritných projektov.

III.
Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2006 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky.
2. Poskytnutý príspevok na činnosť je stanovený nasledovne:

2.1.a) bežné výdavky	2.1.a) bežné výdavky	
(príspevok na činnosť podľa čl. II. body 1. až 3.)		25 126 tis. Sk
z toho:		
príspevok na podporu návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov		750 tis. Sk
(v prepočte na celý rok)		
2.1.b) kapitálové výdavky		0
(príspevok na obstaranie hmotného a nehmotného majetku)		

Poskytnutý príspevok na činnosť sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č.1 vrátane príloh).

2.2.a) bežné výdavky (účelovo určené na financovanie prioritných projektov)	425 tis. Sk
2.2.b) kapitálové výdavky (účelovo určené na financovanie prioritných projektov)	0

Prioritné projekty sú vyšpecifikované v Prílohe č.2

3. Úlohy a ukazovatele uvedené v čl. II. je možné upravovať len po predchádzajúcom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku na činnosť - bežné výdavky, uvedené v článku III. bod 2.1. a) podľa plnenia stanovených ukazovateľov.

IV.

Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - a/ oznámiť prijímateľovi výšku príspevku na činnosť rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. 1.2006. Rozdiel medzi výškou finančných prostriedkov uvedenou v rozpisovom liste a výškou finančných prostriedkov podľa čl. III tohto kontraktu bude predmetom rozpočtových opatrení po predchádzajúcom schválení Ministerstvom financií SR.
 - b/ zabezpečiť financovanie predmetu činnosti uvedeného v článku II. v celoročnom v rozsahu podľa článku III. bod 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c/ poskytnúť metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti,
 - d/ poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť pri zabezpečovaní sprístupňovania kultúry ako aj podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov (napr. dodať propagačné materiály, poskytnúť mimoriadne finančné prostriedky vo výške 35 tis. Sk na zabezpečenie technického zariadenia – snímač čiarových kódov a na odmenu zamestnancovi, ktorý bude zabezpečovať súvisiace administratívne práce.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť príspevok na činnosť uvedený v článku III. až o 10% za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak je toto zníženie vyššie ako 4 %, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu.
3. Prijímateľ sa zaväzuje:
 - a/ dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. bod 2 a stanovené úlohy a ukazovatele podľa článku II .
 - b/ informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytnú pri zabezpečovaní rozsahu činnosti v zmysle kontraktu,
 - c/ zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na internetovej stránke poskytovateľa,
 - d/ v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
 - e/ na viditeľnom mieste vo vstupných priestoroch divadla umiestniť pre širokú verejnosť informačný plagát o kultúrnych poukazoch, na vstupe a na predajnom pulte pokladne umiestniť informačnú nálepku,
 - f/ denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

V.

Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. 1. 2006.

2. Priebežné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2006 v termínoch predkladania rozboru.
3. Záverečné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
 - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
 - rozboru činnosti a hospodárenia, za rok 2006,
 - výročnou správou za rok 2006.
4. Výročnú správu za rok 2006 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15.3.2007
5. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2006.

VI.

Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006

Bratislava, dňa 30.12.2005

František Tóth
minister kultúry SR

Peter Čačko
štatutárny zástupca organizácie

Prílohy

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia

Príloha č. 1 až 2 k Tabuľke č.1 – výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností

Príloha č. 2 – výdavky na prioritné projekty

Charakteristika k tabuľke č.2

Názov organizácie:

Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2006

/Sumár príloh č. 1 - 2/

	Názov činnosti (aktivity, služby alebo tovaru), na ktorý je kontrakt uzatvorený	VÝDAVKY	FINANČNÉ KRYTIE (v tis. Sk) :				% podiel ŠR
		SPOLU (v tis. Sk)	Prostriedky zo ŠR	Mimorozpočtové zdroje	Rozp. príjmy z kontraktu	SPOLU	BV + KV z celku (stĺpec 2)
a	b	1	2	3	4	5	6
Š p e c i f i k o v a n á č i n n o s ť	Zabezpečenie činnosti BIBIANY, Bienále ilustrácií Bratislava, Bienále animácie Bratislava, Najkrajšie knihy Slovenska, knižničnej kultúry a sekcie IBBY	11 313	11 313			11 313	45%
	Výstavná činnosť, informačná činnosť, predstavenia "Hráme pre Vás"	14 113	13 813		300	14 113	55%
		Nešpecifikovaná činnosť					
SPOLU		25 426	25 126		300	25 426	100%

Vypracoval: Ing. František Hollý
Dátum:

Číslo telefónu:
54431388

Schválil: Peter Čačko
riaditeľ BIBIANY

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti

**Zabezpečenie činnosti Bibiany, Bienále ilustrácií Bratislava, Bienále animácie Bratislava,
Najkrajšie knihy Slovenska, knižnej kultúry a sekcie IBBY**

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočt. zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV z toho:	2 321	2 321		
611 – tarifný plat	1 811	1 811		
612 - príplatky	510	510		
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	810	810		
630 – Tovary a služby	7 982	7 982		
640 – Bežné transfery	200	200		
700 – Kapitálové výdavky (bližšie špecifikovať podpoložky rozpočtovej klasifikácie)				
SPOLU	11 313	11 313		

Vypracoval: Ing. František Hollý

Schválil: Peter Čačko
riaditeľ BIBIANY

Dátum: 29.12.2005

Výdavky na činnosť podľa čl. II odst. 1 kontraktu na rok 2006. vrátane charakteristík plánovaných činností

1. Činnosť Sekretariátu BIB

Zabezpečenie propagačných výstav doma i v zahraničí – OCENENÍ ILUSTRÁTORI na BIB 2005, GRAND PRIX BIB 1967-2005, OCENENÍ SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967-2005

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Propagačné výstavy BIB doma i v zahraničí – výstavy odmenených autorov na BIB – podľa plánu výstav: Bologna, Varšava, Japonsko, Chorvátsko, ČR- Brno, Viedeň, Slovenská republika: Martin, Banská Bystrica, Košice,

História Bienále ilustrácií Bratislava siaha do roku 1967, kedy sa prvýkrát uskutočnila táto medzinárodná súťažná prehliadka ilustrátorov detských kníh. Medzinárodná porota BIB udeľuje podľa štatútu: Grand Prix BIB, 5 zlatých jabĺk, 5 plakiet a v prípade mimoriadneho vydavateľského prínosu čestné uznanie vydavateľstvu. Sekretariát BIB má právo do dvoch mesiacov od ukončenia výstavy spracovať originály ilustrácií na reprodukcie, ktoré následne prezentuje v jednotlivých galériách a kultúrnych inštitúciách na Slovensku a v zahraničí. Dlhoročne a pravidelne sú predmetné kolekcie prezentované na knižnom veľtrhu v Bologni, Brne, v Slovenských kultúrnych inštitútoch vo Viedni, Varšave, Budapešti, ako aj v ďalších domácich a zahraničných galériách na základe vzájomných dohôd so zahraničnými partnermi. Mimoriadne výstavy v zmysle vyššie uvedenej propagácie a v kombináciách jednotlivých kolekcí sa predpokladajú v Asikane v Japonsku, kde by bola výstava realizovaná na opakovanú požiadavku japonského partnera, ktorý nám prezentoval v niekoľkých miestach Japonska výstavu aj po minulé roky.

Taktiež predpokladáme prezentáciu originálov slovenských ilustrátorov na novovzniknutom bienále ilustrácií Záhreb /Chorvátsko/. O predmetnú prezentáciu nás požiadal chorvátsky organizátor.

- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori na BIB 2005**“ a „**L. Paľo autorská výstava**“ v Bologni, Taliansko, na Medzinárodnom knižnom veľtrhu,
Termín konania: marec 2006,
- propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori na BIB 2005**“ a Seminár pre ilustrátorov vo Varšave, Poľsko.
Termín konania: máj 2006,
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Asikane, Japonsko.
Termín konania jún 2006,
- Propagačná výstava „**Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2005**“ v Záhrebe, Chorvátsko.
Termín: jún, júl 2006
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ a ocenení slovenskí ilustrátori na BIB 1967-2005“ v Brne, Česká republika.
Termín: október 2006

- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Martine v Turčianskej galérii, Slovensko.
Termín: október 2006
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ vo Viedni, Rakúsko
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Banskej Bystrici v Štátnej galérii, Slovensko.
Termín: máj-jún 2006
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Košiciach vo Východoslovenskej galérii.
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Třinci, Česká republika
 - Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori na BIB 2005**“ v Pekingu, Čína,
Termín realizácie projektu: november 2006
Stručná charakteristika projektu:
Výstava je pravidelnou súčasťou prezentácie BIB na kongrese IBBY. Kontaktovanie a rozširovanie spolupráce pri organizovaní účasti ilustrátorov z Číny na ďalšom ročníku BIB.

2. Činnosť Sekretariátu BAB v roku 2006

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Hlavnou činnosťou Sekretariátu BAB v roku 2006 je príprava, realizácia a hodnotenie medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti – Bienále animácie Bratislava - BAB 2006, a to najmä príprava programov, účasti, seminárov, katalógov a ďalších materiálov pre túto akciu. Okrem toho sa činnosť Sekretariátu sústreďuje na ďalšie aktivity a programy doma i v zahraničí.

Sekretariát BAB pri príležitosti 50.výročia vzniku CIFEJ – Medzinárodného centra filmu pre deti a mládež so sídlom v Montreale (BAB je členom CIFEJ od roku 1992), a pri príležitosti 40.výročia vzniku Štúdia animovaných filmov v Bratislave pripravil tematické prehliadky slovenskej animovanej tvorby pod názvom „Viktor Kubal a jeho súčasníci v slovenskom animovanom filme pre deti“, ktoré sa prezentovali v rámci nesúťažných programov festivalov organizovaných a spolupracujúcich v sieti CIFEJ v Európe i v zámorí a bude v nich pokračovať na ďalších festivaloch aj v roku 2006.

Prezentáciu programu „Viktor Kubal a jeho súčasníci v slovenskom animovanom filme pre deti“ plánujeme tiež uviesť v spolupráci so Slovenským inštitútom v Budapešti pre okruh jeho návštevníkov kultúrnych podujatí a profesionálov z Filmového štúdia Pannónia film a takisto v rámci programu Medzinárodného festivalu animovaných filmov v Annecy spoločne s prezentáciou publikácie „Galéria osobností BAB“ (slov.- angl. verzia), ktorú BIBIANA vydala aj s finančným príspevom Ministerstva kultúry SR.

Už tradične sa uskutoční v pražskom kine Ponrepo prehliadka slovenskej animovanej tvorby a jej tvorcov v spolupráci so Slovenským filmovým ústavom a Národným filmovým archívom v Prahe pre profesionálov z tejto oblasti, študentov a fanúšikov filmovej animácie usporiadaná pri príležitosti Mesiaca česko-slovenskej vzájomnosti (október 2006). Takisto sa uskutoční aj recipročné premietanie českej animovanej tvorby v Bratislave.

VIII. ročník medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti Bienále animácie Bratislava – BAB 2006

Stručná charakteristika projektu :

Reprezentatívny filmový festival animovanej tvorby pre deti patrí k najdôležitejším podujatiam svojho druhu v Európe. Je veľmi známy aj v zámorí. Koná sa ako bienále. V roku 1991 získal záštitu svetovej asociácie animovaného filmu ASIFA. Jeho poslaním je prezentácia slovenskej a zahraničnej umeleckej animovanej tvorby pre deti, s cieľom poskytnúť priestor pre jej medzinárodnú konfrontáciu, sledovať jej nadväznosť na ilustráciu detských kníh, vytvárať podmienky pre jej hodnotenie v medzinárodnej súťaži a tým podporovať všestranný rozvoj tohto druhu umenia. Bienále animácie Bratislava má záštitu Medzinárodného centra filmov pre deti a mládež CIFEJ so sídlom v Montreale. Pravidelne sa koná pod záštitou Ministra kultúry Slovenskej republiky. Od roku 2001 významne spolupracuje s UNICEFom a od roku 2003 aj s Visegradským fondom. Súčasťou festivalu sú medzinárodné odborné semináre a sympózia, retrospektívne prehliadky, profilové a tematické prehliadky a vernisáže výstav.

Doba realizácie projektu: **16. – 22.október 2006**

Miesto realizácie projektu: **Bratislava**

3. Knižná kultúra – Najkrajšie knihy Slovenska a sekcia IBBY 2006

1. Metodická a informačná činnosť

Revue Bibiana, katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2005

Revue BIBIANA – jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia...). Prináša štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, pri ďalšom vzdelávaní učiteľov či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník. Má priaznivú odozvu u odborných záujemcov doma i v zahraničí.

Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska – každoročne sumarizuje výsledky súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách vybraných medzi dvadsať Najkrajších kníh Slovenska. Má veľký význam svojou informačnou i dokumentárnou hodnotou.

2. Najkrajšie knihy Slovenska, knižné súťaže, ceny a odborné podujatia s celoslovenskou pôsobnosťou

Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2005, Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2005 na Slovensku, Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2006, Dni detskej knihy 2006, seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2005.

Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2005

Celoslovenská súťaž hodnotiaca výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Knihy hodnotí na dvojdňovom zasadnutí 20-členná porota. Z prihlásených kníh porota vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Súťaž vrcholí slávnostným odovzdávaním cien a diplomov tvorcom víťazných kníh. Kolekcia ocenených kníh prezentuje našu knižnú kultúru na výstavách a veľtrhoch doma i vo svete.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2005 na Slovensku

Celoslovenská súťaž hodnotiaca literárne a výtvarné kvality produkcie pre deti a mládež vydané v určenom ročnom období. Prihlásené knihy hodnotí literárna i výtvarná porota. Ročník súťaže ukončíme slávnostným odovzdaním diplomov tvorcom víťazných kníh.

Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2006

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti a mládež na Slovensku. Na základe rozhodnutia 9-členná porota vyberie kandidátov, ktorí dostanú diplomy a medaily.

Dni detskej knihy Vranov 2006

Celoslovenské trojdňové podujatie – súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Obsahovou náplňou sú stretnutia tvorcov kníh s detskými čitateľmi v školách a knižniciach, odborný seminár pre pedagógov i knihovníkov, výstavy knižného a ilustračného umenia pre deti a mládež.

Seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2005

Celoslovenský odborný seminár hodnotiaci literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež vydanú v uplynulom roku. Podujatie je určené tvorcom kníh, pracovníkom vydavateľstiev, pedagógom, knihovníkom, redaktorom periodík a širokej odbornej verejnosti.

Festival Zázračný oriešok Piešťany

Súťažná prehliadka pôvodných rozhlasových hier, ktoré vznikli na námet pôvodných i preložených kníh pre deti a mládež. Práce hodnotia detská i odborná porota, ktoré udeľujú ceny autorom, režisérovi i interpretom víťazných príspevkov. Cieľom festivalu je stretnutie s poslucháčmi rozhlasových hier, ich rodičmi, pedagógmi a knižničnými pracovníkmi.

3. Medzinárodné a zahraničné aktivity Sekretariátu Slovenskej sekcie IBBY

30. kongres IBBY, Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY, Medzinárodný deň detskej knihy 2006

30. kongres IBBY Čína

Každé dva roky sa v inej členskej krajine IBBY organizuje kongres ako vrcholné stretnutie zástupcov národných sekcií IBBY z celého sveta. Odbornú časť kongresu tvorí medzinárodné sympóziu k aktuálnym otázkam literatúry pre deti a mládež, výstava nositeľov Ceny H. Ch. Andersena 2004 a kníh zapísaných na Čestnú listinu IBBY. Pracovný program kongresu predstavuje zasadnutie výkonného výboru - Exekutívy IBBY a Valné zhromaždenie predstaviteľov národných sekcií IBBY s voľbami členov novej exekutívy. Súčasťou programu kongresu bude i slávnostné odovzdanie medailí novým nositeľom Ceny H. Ch. Andersena a diplomov tvorcom kníh zapísaných na Čestnú listinu IBBY. Na základe požiadavky organizátorov kongresu bude súčasťou jeho programu prezentácia BIBIANY a Bienále ilustrácií Bratislava. Preto počítame s účasťou 2 osôb. Slovenská sekcia IBBY pripraví ku kongresu pravidelnú dvojročnú správu o činnosti.

Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY /SkBBY/

Súčasťou BIBIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY – Medzinárodnej únie pre detskú knihu /International Board on Books for Young People/ pri UNESCO. Slovenská sekcia udeľuje viaceré ocenenia a organizuje odborné podujatia pre záujemcov o hodnotnú tvorbu pre deti a mládež. Každoročne hradíme členský poplatok do IBBY. Určený člen výboru SkBBY je poverený spoluprácou s redakciou tlačového orgánu IBBY – medzinárodným časopisom Bookbird. Týmto je zabezpečená informovanosť o najvýznamnejších aktivitách sekcie a našej kultúry pre deti a mládež vo svete. Na funkčné obdobie 2002-2004 je členom výkonného orgánu IBBY - 12-člennej medzinárodnej Exekutívy IBBY – riaditeľ BIBIANY a viceprezident SkBBY Peter Čačko. Z titulu tejto funkcie vyplýva účasť na dvoch zasadnutiach exekutívy v Bologni a počas kongresu IBBY v Južnej Afrike.

Medzinárodný deň detskej knihy 2006

Na základe poverenia riadiaceho orgánu Medzinárodnej únie pre detskú knihu /Bazilej, Švajčiarsko/ - Exekutívy IBBY - zabezpečuje Slovenská sekcia IBBY svetové oslavy Medzinárodného dňa detskej knihy 2006. 2. apríl – deň narodenia H. Ch. Andersena – oslavuje IBBY už od roku 1967. V príprave propagačných materiálov sa každoročne striedajú jej národné sekcie z celého sveta. Ide o posolstvo významného spisovateľa určené deťom a

plagát popredného výtvarníka vyjadrujúci základnú myšlienku posolstva. Výbor Slovenskej sekcie IBBY oslovil viacerých tvorcov a vybral text Jána Uličianskeho: Osud kníh je napísaný vo hviezdach, ktorý výtvarne najlepšie stvárnil ilustrátor Peter Čisárik. Materiály budeme distribuovať do knižníc na celom Slovensku. Slovensko už bolo gestorm týchto osláv v roku 1986.

Výstavná činnosť, informačná činnosť, predstavenia „Hráme pre Vás“, pre celkový počet návštevníkov

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočt. zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV Z toho:	3 931	3 931		
611 – tarifný plat	3 067	3 067		
612 - príplatky	864	864		
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	1 375	1 375		
630 – Tovary a služby	8 457	8 457		
640 – Bežné transfery	50	50		
700 – Kapitálové výdavky (bližšie špecifikovať podpoložky rozpočtovej klasifikácie)				
SPOLU	13 813	13 813		

Vypracoval: Ing. František Hollý

Schválil: Peter Čačko
riaditeľ BIBIANY

Dátum: 29.12.2005

Výdavky na zabezpečenie činnosti podľa čl. II bod 2 kontraktu a charakteristika činností

1. VÝSTAVNÁ ČINNOSŤ 2006

Činnosť : stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Jednotlivé tituly výstav :

OBYČAJNÉ ZÁZRKY

Štvrtá z cyklu výstav NÁVŠTEVA V ATELIÉRI o tvorbe Fera Liptáka

Cieľom cyklu výstav je predstaviť osobnosti slovenského výtvarného života a súčasne ponúknuť pohľad na rôzne techniky a spôsoby tvorby, zobrazovania i vnímania. Popri tom je však rovnako dôležité výstavami vytvoriť možnosť nahliadnuť do rozličných myšlienkových aspektov a prístupov k tvorbe, a tak viesť návštevníkov bližšie k „mágii“ jednotlivých osobností. Vo výstave teda prezentujeme:

maľbu (aj ako súčasť úžitkového umenia tvorba interiérov, scénografiu (najmä v súvislosti s projektom Maringotka, Teatro Tatro) a filmovú tvorbu (v konfrontácii s maľbou a scénografiou)

Maľby Fera Liptáka sú charakteristické a zaujímavá práve autorovou záľubou či poetikou každodennosti – až banalít. Hlavným hrdinom je zväčša charakteristický červený človečik s veľkou hlavou, v ktorom by sa mohol nájsť každý z nás.

Liptákova scénografia, najmä v súvislosti s poetikou Teatra Tatra, využíva princípy sviatku, divadla v divadle. Na rozdiel od maľby vychádza z výnimočnosti a „tajomstva“ komediantov. Nachádzame v nej prvky ako maringotka, cirkusové šapitó, klaunov a – samozrejme – „zázraky“ či triky, ktoré odjakživa priťahujú pozornosť a vábia najmä detského diváka.

Vo filmovej tvorbe akoby sa tieto princípy spájali. Liptákove obrázky prinášajú ľudí obklopených každodennosťou a predsa niekde na pomedzí reality a zázraku.

Ide skrátka o „obyčajné zázraky.“

AKO NEZABLÚDIŤ...

Princíp bludiska sa vyskytoval v histórii ľudstva prakticky vo všetkých civilizáciách. Nájdeme ho v keltských uzloch, gréckej architektúre, keramike pueblianskych Indiánov, starých maľbách z Islandu, v písme a napríklad aj

v slovenských ornamentoch. Metaforicky môžeme hovoriť aj o labyrinte v mozgu, či vo vzťahoch. Ponúka sa aj paralela ku Komenského Labyrintu sveta – Raj srdca.

Labyrint môže byť modelom božského vesmíru a ukrýva v sebe určité nadpozemské a nadzmyslové princípy. Je nástrojom na interpretáciu mnohých symbolov, mýtov a rituálov. Prečo je to tak? Na našej výstave sa pokúsime hľadať alternatívne riešenia tejto rovnice s viacerými neznámymi. Formou inšpiratívnej hry sa nám to snáď podarí. Hra, ako sa dostať z bludiska pomocou kľbka (Ariadnin princíp), alebo uzlíkový labyrint budú súčasťou výstavy. Odomykať tajomstvá nám pomôže moderná veda. Veď princíp labyrintu môžeme objaviť aj v kvantovej fyzike a molekulárnej chémii. Hlboký a rozsiahly pohľad na fenomén labyrintu od najstaršej symboliky až po moderné vedecké princípy ponúka kniha P. Contyho " Genéza a geometria labyrintov."

Výstava náročná na architektúru a objekty.

LANDART (KRAJINOHRA 2)

Vybrané umelecké diela zo svetového, slovenského a českého výtvarného umenia s dôrazom na súčasnú tvorbu landart ponúkajú deťom priestor na objavovanie nových pozitívnych vzťahov ku krajine a k prírode. Diela súčasných umelcov môžu byť pre deti inšpiráciou, aby mohli do nich kreatívne

...vstupovať..

...dotýkať sa...

...voňať...

...počúvať..

... a vytvárať nové krajiny...

Námet a scenár: Saša Fischerová

Výtvarno - priestorové riešenie: Soňa Sadilková

NAČO NÁM JE UMENIE alebo SEZAM OTVOR SA!

Výstava podľa rovnomennej knihy skvelého súčasného výtvarníka Rudolfa Filu, ktorého tvorba i pedagogická činnosť ovplyvnila niekoľko generácií tvorcov.

Vysvetlenie funkcie umenia v našom každodennom živote a priblíženie moderného umenia pomocou hry vedie nielen k jeho poznaniu a pochopeniu, ale ku vzťahu, bez ktorého sme ochudobnení o jeden dôležitý rozmer.

V rozprávkach z Tisíc a jednej noci je Sezam jaskyňa, ktorá sa otvorí len tomu, kto pozná čarovné zaklínadlo. Sezam je pre nás metafora, vyjadrujúca možnosť vstupu. Pretože hodnoty umenia neležia na ulici a nečakajú, kto o ne zakopne ani sa nenúkajú na trhu, ako tovar. Otvárajú sa len tým, ktorí si to „zaslúžia“, to znamená tým, ktorí si dajú tú námahu. Spolu s autorom knihy sa pokúsime predstaviť diela s ich duchovným obsahom a ozrejmiť ich výpoveď v optike nášho storočia.. Vizuálne i filozoficky ! Expozíciu zamýšľame orientovať okrem klasických oborov i na ukážky novodobých médií (animovaný film a videoklipy), z divadelného sveta sa budeme snažiť predstaviť okrem fotografií z inscenácií i makety divadelných scén , kostýmy, masky a bábky, hudbu hodláme prezentovať možno i svetelne (počítačová animácia), o čo sa v dejinách umenia pokúšal ne jeden tvorca (začiatkom 20.stor. napríklad S. Rachmaninov so svojím klavírom reagujúcim na farebnú škálu svetla. Sezam by mohol byť určujúci i pri priestorovej koncepcii výstavy, ktorú by šlo obohatiť i o aktivity detí spojené s formulkou vstupu, ako symbolu odhalenia tajomstva, resp. obsahu jednotlivých exponátov, ich pochopenie hlavne u diel abstraktných!

KRÍDLA

Motto:

Čím vyššie vyletíme, tým menší sme v očiach tých, ktorí sa nenaučili lietať.

Snaha prekonať zemskú príťažlivosť sa datuje oddávna. Človek napriek tomu, že si uvedomuje svoje obmedzenia sa snaží ich prekonať. Túžba lietať patrí k odvekým túžbam ľudstva, napriek tomu, že mu stvoriteľ odoprel krídla. A o nich bude táto výstava. Krídla ako prostriedok fyzický i metaforický...

V úvodnej časti sa expozícia zameria na KRÍDLA V PRÍRODE.

Od pravekých „k r e a t ú r“, z ktorých po vystúpení z vody nejedna dostala krídla

(exponáty rekonštruovaných živočíchov od Z. Buriana ako i z ďalších prístupných prameňov), cez vývoj k v t á c t v u najrozličnejších druhov až po nekonečnú ríšu h m y z u , ktorej extratriadou sú m o t ý l e.

Stredná časť bude zameraná na ľudské snaženia o prekonanie zemskej príťažlivosti pomocou krídel všetkého druhu cesta od mytologického vynálezcu D a i d a l a ,

prvého letca I k a r a , renesančných konštruktérov podľa nákresov L. Da Vinciho l i e t a j ú c i c h s t r o j o v , (či novovekých b a l ó n o v) ako aj ďalších v z n á š a d i e l najvšemožnejších princípov a technológií až po dnešné nadzvukové l i e t a d l á , r a k e t y a a d r u ž i c e. Vzorom tomu všetkému bola samozrejme príroda so svojimi nekonečnými

variáciami.. Záverečná časť expozície sa dotkne krídel ireálnych, krídel fantázie, skrátka krídel neviditeľných. Ocitneme sa vo svete mýtov, bájí a rozprávok.

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

Výstava ocenených kníh a súťažných titulov z rovnomennej celoslovenskej súťaže je prezentáciou významných knižných počinov z produkcie vydavateľov na Slovensku. Expozícia obsahuje všetky tituly prihlásené do súťaže, ktoré boli akceptované porotou s upozornením na knihy, ktoré získali Cenu Ministerstva kultúry SR, Cenu Ministerstva školstva SR, Cenu Zväzu polygrafie na Slovensku, Cenu Slovenskej národnej knižnice, Cenu BIBIANY i ďalšie tituly, ktoré sú súčasťou kolekcie Najkrajšie knihy Slovenska 2005.

K výstave sú vždy pripravené sprievodné podujatia pre detských návštevníkov a pravidelne ju reinštalujeme i v ďalších mestách na Slovensku a v zahraničí.

KARPATSKÍ NEMCI

Štvrtá z cyklu výstav o menšinách. Po úspešných výstavách ČIE SÚ TO DETI (Kaskere ole čhavore) o Rómoch, MÁM SVETLO (Nerli, nerli) o Židoch a FAREBNÁ KRAJINA o Rusínoch pripravíme výstavu o KARPATSKÝCH NEMCOCH.

ILUSTRÁTORI – SARMEDE

Výstava ilustrátorov v talianskom Sarmede „Le Immagini della Fantasia“ je pravidelnou prezentáciou ilustrátorov pre deti v Taliansku. Organizátor pán Leo Pizzol, ktorý je dlhodobým spolupracovníkom BIB navrhol prezentovať výber tejto rozsiahlej kolekcie priamo v BIBIANE. Vyžiadali sme selekciu 80 - tich diel, ktoré uvedieme v mesiacoch august-september v Galérii BIB. Komunikácia prebieha medzi vedúcou S-BIB Barbarou Brathovou a pánom Pizzolom ako aj sprostredkovateľom slovenskej ambasády pánom Jurajom Šumichrastom /konzul/. Súčasťou výstavy je reprezentatívny katalóg. Výstava poskytuje priestor na rámcovú komparáciu s BIB , je kvalitným výberom európskej ilustrátorskej tvorby.

VIANOČNÁ VÝSTAVA

Počas predvianočného a vianočného času sa snažíme v BIBIANE navodiť atmosféru výnimočnosti týchto sviatkov. Podarilo sa nám to v blízkej minulosti výstavami AKO U NÁS SLÁVIME VIANOCE, VIANOCE NA SKLE MAĽOVANÉ, a MODRÉ VIANOCE. V tejto tradícii by sme chceli pokračovať novou vianočnou výstavou s predbežným titulom ROZPRÁVANIE O VIANOCIACH, kde by sme si pripomenuli ich rôzne podoby.

2. PROGRAMY

EURÓPSKE ROZPRÁVKY (Taliansko, Slovensko)

UHÁDNI (židovská rozprávka) alebo rómska rozprávka O KALLOVI DANTOVI

Dramatizácia knihy – cena BIBIANY za 2005

CENA BIBIANY ZA ROK 2005

Prioritou je dramatizácia víťaznej knihy

3. Tvorivé dielne k výstavám:

POĎME SPOLU LIETAŤ (LETÍ, LETÍ...) k výstave KRÍDLA

LABYRINT SVETA k výstave AKO NEZABLÚDIŤ

NAČO NÁM JE UMENIE

MEDZINÁRODNÝ DEŇ DETÍ V BIBIANE

MIKULÁŠ

4: REINŠTALÁCIA

ODKLÍN ANIE HUDBY (v Banskej Bystrici)

2. Informačná a knižničná činnosť 2006

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica zhromažďuje, spracováva a sprístupňuje knižné a dokumentačné pramene a informácie z oblasti umenia pre deti, predovšetkým literatúry pre deti a mládež a knižnej ilustrácie.

Je významnou organizačnou zložkou v rámci medzinárodného domu umenia pre deti BIBIANA, zabezpečuje informačný a dokumentačný servis jeho ostatným oddeleniam a zložkám – monitoruje výstavy, programy a celú činnosť BIBIANY a pripravuje knižné, obrazové a informačné podklady pre potreby dramaturgie a spolupracujúce organizácie.

I. Činnosti realizované v CIDaK sú z väčšej časti stále a priebežné. Preto, tak ako po minulé roky, aj v r.2006 nosnou prácou bude budovanie, spracovávanie, automatizovaná katalogizácia a sprístupňovanie jednotlivých fondov odbornej knižnice. Preberieme knihy zo súťaží organizovaných Sekciou knižnej kultúry a cielene budeme nakupovať a dopĺňať knihy do vlastných fondov i pre jednotlivé odborné oddelenia. Konkrétne:

- 1. FOND BIB** – spracujeme aktuálny ročník BIB 2005 a retrospektívne ročníky BIB 1967, BIB 1969 a BIB 1971, čím sa skompletizuje **Databáza BIB** (bude obsahovať podrobné a úplné informácie o ilustrátoroch a knihách, z ktorých ilustrácie boli vystavené na jednotlivých ročníkoch BIB 1967-2005). Po naplnení údajov bude nutné databázu skontrolovať, ujednotiť niektoré položky a následne uskutočniť prípadné zmeny a modifikácie. Kompletizáciu databázy BIB bude 1. prioritou našej činnosti v r.2006.
- 2. TEORETICKÝ FOND**, resp. Teoretická knižnica Dr. L. Kyselovej – zbierka odbornej literatúry z oblasti umenia, knižnej kultúry a dejín literatúry pre deti a mládež, ako aj súvisiacich odborov. V r.2005 sme začali túto zbierku retrospektívne spracovávať v rámci **databázy TEOR**; v r. 2006 plánujeme toto retrospektívne napĺňanie ukončiť, čo bude 2. priorita našej práce v budúcom roku.
- 3.** Okrem toho budeme priebežne pokračovať v budovaní a spracovávaní ostatných fondov (ktoré už sú retrospektívne spracované): fond **NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA**, fond **NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY JARI, LETA, JESENE A ZIMY**, **ILUSTRÁTORSKÝ FOND**, **AUTORSKÝ FOND**, **FOND ŠTUDOVNE**, fond **ČESTNÁ LISTINA IBBY**, fond **BARFIE**. Tieto zbierky budeme spracovávať takisto automatizovane, v rámci už fungujúcich a odskúšaných **databáz DK** (Knihy pre deti a mládež vydané na Slovensku), **FONDY a CENY**.
- 4.** Podľa potreby zabezpečíme **výpožičky** kníh z našich fondov na výstavy, programy, semináre a iné podujatia organizované alebo participované BIBIANOU.

5. Budeme pokračovať v centrálnej evidencii odborných a detských **periodík** a ich cirkulácii v rámci BIBIANY.

Druhým okruhom našej činnosti bude opäť dokumentačná a informačná činnosť. V rámci nej:

1. Pripravíme prehľad monitoringu tlače **OHLASY TLAČE - BIBIANA 2005, OHLASY TLAČE - BIB 2005 a OHLASY TLAČE - BAB 2006.**
2. Pre potreby Sekcie knižnej kultúry zabezpečíme **rešerše** Prehľad slovenskej knižnej produkcie pre deti a mládež v r. 2005 – osobitne podľa autorov a podľa ilustrátorov, ako aj osobné bibliografie slovenských autorov a ilustrátorov, prípadne iné informačné zostavy podľa aktuálnych požiadaviek.
3. Pre potreby dramaturgie pri príprave **výstav a programov** zabezpečíme **excerpciu informácií** o danej tematike z rôznych prameňov a zhromaždíme dostupné knihy, obrazové podklady a informácie – podľa aktuálnych požiadaviek.
4. Budeme pokračovať v budovaní dokumentačnej **kartotéky** (výstrižkov, katalógov, bibliografií, informácií...) **o slovenských autoroch a ilustrátoroch** literatúry pre deti a mládež.
5. Nadalej budeme poskytovať odborné konzultácie externým používateľom (študenti, literárni vedci, výtvarní historici, redaktori, spolupracovníci BIBIANY) v priestoroch študovne.

3. Prehliadka alternatívnych a bábkových divadiel pre deti s medzinárodnou účasťou

Stručná charakteristika projektu:

Prehliadka, založená v roku 2000 je jedinou svojho druhu na Slovensku a mapuje situáciu malých (neštátnych) alternatívnych a bábkových divadiel u nás i v okolitých krajinách. Táto udalosť sa uskutočňuje každú nedeľu v júli a auguste.

Prehliadka má za sebou už päť úspešných ročníkov, počas ktorých sa stala neoddeliteľnou súčasťou kultúrneho života v Bratislave počas letných prázdnin. Získala si množstvo vďačných divákov (laikov i odborníkov) a je značne reflektovaná v médiách. Kritérium výberu na prehliadku – kvalita sa teda osvedčilo.

Termín realizácie projektu: **1.7. – 3.9.2006**

Realizácia prioritných projektov a ich stručná charakteristika v zmysle čl. II bodu 4.

Prioritné projekty

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočt. zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	425	425		
640 – Bežné transfery				
700 – Kapitálové výdavky (bližšie špecifikovať podpoložky rozpočtovej klasifikácie)				
SPOLU	425	425		

Vypracoval: František Hollý

Schválil: Peter Čačko
riaditeľ BIBIANY

Dátum: 29.12.2005

1. Propagačná výstava „Ocenení ilustrátori na BIB 1967-2005“ v Souli, Južná Kórea

Stručná charakteristika projektu:

Južná Kórea je krajina, ktorá sa na jubilejnom 20-tom ročníku BIB zúčastnila prvýkrát rozsiahlou kolekciou. Zároveň táto krajina, resp. jeden z autorov na BIB 2005 získal cenu a po vzájomnej dohode Kórejskej IBBY so Sekretariátom BIB vznikol návrh zo strany zahraničného partnera usporiadať rozsiahlu prezentáciu reprodukcí BIB z rokov 1967-2005. Ide o výber ocenených autorov jednotlivých ročníkov, ktorý by chceli uviesť pri slávnostnom otvorení Národnej knižnice a propagovať tým BIB v širších súvislostiach. Išlo by o prezentáciu približne 150 diel /Grand Prix, Zlaté jablká, Plakety/ a propagačnému materiálu BIB. Jednotlivé organizačné kroky sú v štádiu riešenia, kurátorka výstavy bola pozvaná na prednášku a predstavenie výstavy.

Cieľ projektu:

Propagácia a prezentácia BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA, kontaktovanie a nadväzovanie spolupráce pri organizovaní účasti kórejských ilustrátorov na ďalšom ročníku BIB.

Doba realizácie projektu: máj – december 2006

2. Propagačná výstava „Ocenení ilustrátori na BIB 2005“ v Budapešti, Maďarsko

Stručná charakteristika projektu:

Výstava je pravidelnou prezentáciou ocenených autorov na BIB, spojenou s prednáškou pre maďarských ilustrátorov

Cieľ projektu:

Propagácia a prezentácia BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA, kontaktovanie a rozširovanie spolupráce pri organizovaní účasti maďarských ilustrátorov na ďalšom ročníku BIB.

Doba realizácie projektu: január 2006

Miesto realizácie projektu: Budapešť, Slovenský inštitút, Maďarsko

3. Prehliadka slovenskej animovanej tvorby v Maďarskom kultúrnom stredisku v Budapešti, v spolupráci so Štúdiom Pannoniafilm v Budapešti a Slovenským filmovým ústavom v Bratislave v júni 2006.

Stručná charakteristika projektu

Táto prehliadka sa uskutoční ako festivalový projekt BAB v spolupráci s Visegradským fondom v Bratislave a v Budapešti a bude určená nielen profesionálom v tejto oblasti, ale aj študentom a mládeži maďarských škôl v Budapešti.

Reprezentatívne prehliadky programového pásma slovenskej animovanej tvorby na pôde medzinárodných festivalov animovaných filmov najmä v európskych krajinách sa uskutočnia v roku 2006 počas termínov týchto festivalov. Pripravuje ich Sekretariát BAB v spolupráci so Slovenským filmovým ústavom v Bratislave a programovými riaditeľmi filmových festivalov v zahraničí. Kolekcia pozostáva z výberu filmov s tematikou: „Klasická rozprávka a jej výtvarná parafráza“, „Tvorivá symbióza spisovateľa a výtvarníka“ a „Výtvarný prejav ako dominanta animovaného filmu“. Kolekciu tvoria filmy bez komentára, má rozsah 80 minút a bude sa uvádzať nekomerčne.

Doba realizácie projektu: jún 2006

Miesto realizácie projektu: Budapešť